

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 364/2008

2008 m. balandžio 23 d.

įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 716/2007 nuostatas dėl su užsieniu susijusių įmonių statistinių duomenų perdavimo techninio formato ir dėl leidžiančių nukrypti nuostatų, kurias bus leista taikyti valstybėms narėms

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 716/2007 9 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas techninis formatas bendram su užsieniu susijusių įmonių vidaus statistikos moduliui pateikiamas šio reglamento I priede.

atsižvelgdama į 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 716/2007 dėl Bendrijos statistikos apie su užsieniu susijusių įmonių struktūrą ir veiklą<sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a ir b punktus,

## 2 straipsnis

Valstybės narės taiko 1 straipsnyje nurodytą formatą duomenims, susijusiems su Reglamento (EB) Nr. 716/2007 I priedo 4 skirsnio 1 dalyje nurodytais pirmaisiais ataskaitiniais metais ir vėlesniais metais.

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 716/2007 nustatyta bendra Bendrijos statistikos apie su užsieniu susijusių įmonių struktūrą ir veiklą sistemingo rengimo sistema.

## 3 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 716/2007 9 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas techninis formatas bendram su užsieniu susijusių įmonių išorės statistikos moduliui pateikiamas šio reglamento II priede.

(2) Būtina nustatyti Reglamento (EB) Nr. 716/2007 I, II ir III prieduose išvardytų su užsieniu susijusių įmonių statistinių duomenų perdavimo techninį formatą ir tvarką, kad būtų galima parengti tarp valstybių narių palyginamus ir suderintus duomenis siekiant sumažinti klaidų riziką perduodant duomenis ir siekiant pagreitinti surinktų duomenų apdorojimą, kad vartotojai galėtų jais greičiau naudotis. Todėl reikėtų nustatyti įgyvendinimo priemones, kurios būtų papildytos nurodymais iš nuolat atnaujinamo Eurostato su užsieniu susijusių įmonių statistikos rengimo rekomendacijų vadovo.

## 4 straipsnis

Valstybės narės taiko 3 straipsnyje nurodytą formatą duomenims, susijusiems su Reglamento (EB) Nr. 716/2007 II priedo 4 skirsnio 1 dalyje nurodytais pirmaisiais ataskaitiniais metais ir vėlesniais metais.

(3) Taip pat būtina leisti taikyti leidžiančias nukrypti nuo Reglamento (EB) Nr. 716/2007 nuostatas, kad valstybės narės galėtų atlikti būtinus nacionalinių statistikos sistemų pakeitimus. Tai visų pirma susiję su naujų statistinių registrų ir duomenų rinkimo metodų kūrimu. Konkreti problema dėl su užsieniu susijusių įmonių (FATS) išorės statistikos yra tai, kad analizės statistinis vienetas skiriasi nuo duomenis teikiančio vieneto ir nėra įsikūręs valstybėse narėse.

## 5 straipsnis

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 716/2007 teiktinus duomenis kompetentingos nacionalinės institucijos siunčia Komisijai (Eurostatui) elektronine forma. Perdavimo formatas turi atitikti Komisijos (Eurostato) nustatytus keitimosi duomenimis standartus. Duomenys perduodami arba įkeliami elektroniniu būdu į bendrą duomenų prieigą, kurią prižiūri Komisija (Eurostatas).

(4) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Statistikos programų komiteto nuomonę,

Valstybės narės įgyvendina keitimosi duomenimis standartus ir Komisijos (Eurostato) pateiktas rekomendacijas laikydamosi šio reglamento reikalavimų.

<sup>(1)</sup> OL L 171, 2007 6 29, p. 17.

*6 straipsnis*

Kiekvieną kartą teikdamos duomenis valstybės narės teikia Komisijai (Eurostatui) būtinus elektroninės formos metaduomenis tokios struktūros, kuri apibrėžta naujausioje Eurostato su užsieniu susijusių įmonių statistikos rengimo rekomendacijų vadovo versijoje

*7 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 716/2007 9 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos leidžiančios nukrypti nuostatos pateikiamos šio Reglamento III priede.

*8 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 23 d.

*Komisijos vardu*  
Joaquín ALMUNIA  
*Komisijos narys*

---

## I PRIEDAS

## SU UŽSIENIU SUSIJUSIŲ ĮMONIŲ VIDAUS STATISTIKOS PERDAVIMO TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

## 1. Įvadas

Veiksmingam duomenų tvarkymui svarbiausia yra standartizuoti duomenų įrašymo struktūras. Tai būtinas etapas, kad duomenys būtų teikiami pagal Komisijos (Eurostato) numatytus keitimosi duomenimis standartus.

Duomenys siunčiami kaip rinkinys įrašų, kurių didele dalimi apibrėžiamos duomenų charakteristikos (šalis, ataskaitiniai metai, ekonominė veikla, geografinis suskirstymas ir kt.). Patys duomenys – tai skaičius, prie kurio gali būti pateiktos žymos ir aiškinamosios išnašos, naudojamos pateikti duomenų paaiškinimus: tokiu būdu naudotojams pateikiama papildoma informacija apie ypatingus pokyčius, lyginant su praėjusiais metais. Vienai duomenų serijai teikiama viena rinkmena.

Konfidencialūs duomenys turi būti siunčiami tikrąją vertę įrašius į vertės lauką ir pridėjus žymą, rodančią, kad įtraukiami konfidencialūs duomenys. Valstybės narės turi pateikti Reglamente (EB) Nr. 716/2007 apibrėžtų suskirstymų visais lygiais apibendrintus duomenis. Be to, duomenys turi būti pažymėti visomis antrinio konfidencialumo žymomis laikantis nacionalinio lygmens konfidencialumo taisyklių.

Valstybės narės turi pateikti išsamius visų teiktinų duomenų serijų rinkinius, įskaitant įrašus, susijusius su visais duomenimis, kurių nėra (t. y. kurių valstybės narės nerenka), tačiau kurių reikalaujama Reglamentu (EB) Nr. 716/2007. Veiklos rūšių ir (arba) reiškinių, kurių nėra valstybėse narėse, duomenys turėtų būti žymimi nuliu (kodas „0“ vertės lauke). Kodą „0“ vertės lauke taip pat galima naudoti esamoms veikloms rūšims, tačiau kurių duomenų yra mažai ir kuriuos suapvalinus gaunamas nulis. Piniginiai duomenys turi būti išreikšti tūkstančiais nacionalinės valiutos vienetų (euro zonos šalių – tūkstančiais eurų). Šalys, kurios rengiasi prisijungti prie euro zonos, jų stojimo metų piniginis duomenis nurodo eurai, o ne nacionaline valiuta.

## 2. Duomenų grupės identifikatoriai

Teikiant su užsieniu susijusių įmonių vidaus statistikos duomenis bus naudojamas toks duomenų grupės identifikatorius:

1G serijai: SBSFATS\_1GA1\_A.

1G2 serijai: SBSFATS\_1GB1\_A.

## 3. Duomenų struktūra ir laukų apibrėžimas

Šiame skirsnyje bendrais bruožais aptariama duomenų struktūra, apibrėžiami laukai, kodai ir naudotini atributai. Naudotini kodai pateikti Reglamento (EB) Nr. 716/2007 7 straipsnyje nurodyto Eurostato su užsieniu susijusių įmonių statistikos rengimo rekomendacijų vadovo naujausioje versijoje. Siunčiami visi laukai, net jei jie neužpildyti. Lentelėje iš kairės į dešinę laukai yra:

Lauko Nr.	Lauko identifikatorius (pavadinimas)	Tipas ir dydis	Apibrėžtis
1	Duomenų grupės identifikatorius	AN2...3	Serijos raidinis skaitmeninis kodas, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 716/2007 I priedo 3 skirsnyje, pvz., 1G serijai – 1G (geografinis suskirstymas – 2 vidinis lygis – sujungiamas su veiklos rūšių suskirstymu – 3 lygiu), 1G2 serijai – 1G2 (geografinis suskirstymas – 3 lygis – sujungimas su Verslo ekonomika).
2	Ataskaitiniai metai	N4	Ataskaitiniai metai keturženkle išraiška, pvz., 2007.
3	Teritorinis vienetas	AN2	Atitinka deklaruojančiosios šalies kodą. Naudotinas NUTS0 kodas.
4	Dydžio kategorija	N2	Dydžio kategorijos kodas, pvz., 30 reiškia „iš viso“.

Lauko Nr.	Lauko identifikatorius (pavadinimas)	Tipas ir dydis	Apibrėžtis
5	Ekonominė veikla	AN1...4	Raidiniai skaitmeniniai arba skaitmeniniai kodai NACE pozicijoms ir standartiniams suvestiniams duomenims pagal veiklos rūšių suskirstymą, kaip nurodyta dėl veiklos rūšių suskirstymo 3 lygio Reglamento (EB) Nr. 716/2007 III priede. Standartinio veiklos kodo pavyzdys: BUS – Verslo ekonomika. Nestandartiniai apibendrinti duomenys turėtų būti nurodyti 14 lauke. Taškų NACE koduose nereikėtų palikti. Pvz., kasyba ir karjerų eksploatavimas koduojamas C, maisto produktų ir gėrimų gamyba – 15, viešbučiai – 551.
6	FATS identifikatorius	N2	30 – pagrindinio kontroliuojančiojo institucinio vieneto šalis.
7	Pagrindinio kontroliuojančio institucinio vieneto šalis	AN2	Šalies kodas, atitinkantis šalies, kurioje įsikūręs pagrindinis kontroliuojantysis institucinis vienetas, kodą. Kodai, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 716/2007 dėl geografinio suskirstymo – 2 vidinis ir 3 lygis.
8	Rodikliai	AN4...5	Rodiklių kodai pateikiami Reglamento (EB) Nr. 716/2007 I priedo 2 skirsnyje.
9	Duomenų vertė	AN1...12	Skaitmeninė duomenų vertė (prieš neigiamą vertę rašomas minuso ženklas) nurodoma sveikais skaičiais, o skaičiai po kablelio nerasomi. „na“ vartotina, jei duomenys nesiunčiami todėl, kad jų nėra.
10	Kokybės žyma	AN...1	R – patikslinti duomenys, P – laikinieji duomenys, W – prastos kokybės duomenys, kurie naudojami bendriems Bendrijos rodikliams skaičiuoti, tačiau kurių negalima platinti nacionaliniu lygiu, E – apskaičiuotoji vertė. Patikslinimo aprašymas turi būti pateikimas tuo pačiu metu.
11	Konfidencialumo žyma	AN...1	A, B, C, D, F, H: reiškia, kad duomenys yra konfidencialūs dėl šių priežasčių:  A: labai nedaug įmonių, B: vyrauja vienos įmonės duomenys, C: vyrauja dviejų įmonių duomenys, D: antrinio konfidencialumo laipsnio duomenys siekiant apsaugoti A, B, C, F arba H žymomis pažymėtus duomenis, F: duomenys konfidencialūs taikant p% taisyklę, H: duomenys neskelbiami nacionaliniu lygiu, nes manoma, kad tai slapto pobūdžio informacija, arba siekiant apsaugoti duomenis, kurių nereikalaujama Reglamentu (EB) Nr. 716/2007 (rankiniu būdu apdorjami konfidencialūs duomenys).
12	Dominavimas ir (arba) didžiausio vieneto dalis	N...3	Skaitmeninė vertė lygi 100 arba mažesnė, o tai rodo, kad vyrauja vienos ar dviejų įmonių duomenys ir dėl to visi duomenys turi būti konfidencialūs. Ši vertė suapvalinama iki artimiausio sveikojo skaičiaus: pvz., 90,3 suapvalinama iki 90, 94,5 – iki 95. Šis laukas naudojamas tik tuo atveju, kai pirmesnis laukas pažymimas konfidencialumo žyma B ar C. Jei pirmesnis laukas pažymėtas F, šiame lauke reikėtų nurodyti didžiausios bendrovės dalį.
13	Antro pagal dydį vieneto dalis	N...3	Skaitmeninė vertė lygi 100 ar mažesnė. Šis laukas naudojamas, jei 11 laukas pažymėtas konfidencialumo žyma F; šiame lauke reikėtų nurodyti antros pagal dydį įmonės dalį.

Lauko Nr.	Lauko identifikatorius (pavadinimas)	Tipas ir dydis	Apibrėžtis
14	NACE kodų apibendrinimas	AN...40	Šis laukas naudojamas nestandartiniam kelių NACE kodų apibendrinimui.
15	Duomenų verčių vienetai	AN3...4	Šis laukas gali būti naudojamas naudotiems nestandartiniais vienetams nurodyti. Naudojami šie kodai: VIENETAS: nepiniginių duomenų vienetai KEUR tūkstančiai eurų, priklausančių euro zonai šalių piniginiai duomenys KNC: tūkstančiai eurų, nepriklausančių euro zonai šalių piniginiai duomenys
16	Išnaša	AN...250	Bet kokia pastaba apie duomenis, kurią galima skelbti kaip metodines pastabas ir (arba) papildomus paaiškinimus siekiant užtikrinti, kad pateiktus duomenis būtų galima geriau suprasti.

Pastaba. AN – raidinis skaitmeninis (pvz., AN...8 – raidinis skaitmeninis iki 8 pozicijos, tačiau laukas gali būti neužpildytas, AN1...8 – raidinis skaitmeninis su bent viena pozicija iki 8 pozicijos, AN1 – raidinis skaitmeninis vienos pozicijos, tikslus); N – skaitmeninis (pvz., N1 – skaitmeninis vienos pozicijos, tikslus).

## II PRIEDAS

## SU UŽSIENIU SUSIJUSIŲ ĮMONIŲ IŠORĖS STATISTIKOS PERDAVIMO TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

## 1. Įvadas

Veiksmingam duomenų tvarkymui svarbiausia yra standartizuoti duomenų įrašymo struktūras. Tai būtinas etapas, kad duomenys būtų teikiami pagal Komisijos (Eurostato) numatytus keitimosi duomenimis standartus.

## 2. Duomenų grupės identifikatoriai

Teikiant su užsieniu susijusių įmonių išorės statistikos duomenis bus naudojamas toks duomenų grupės identifikatorius:

DSI+BOP\_FATS\_A

## 3. Duomenų struktūra, kodų sąrašas ir atributai

Šiame skirsnyje bendrais bruožais aptariama duomenų struktūra, kodų sąrašai ir atributai, kuriuos reikia naudoti. Atributų reikšmės, kurias galima naudoti, yra pateiktos Reglamento (EB) Nr. 716/2007 7 straipsnyje nurodyto Eurostato su užsieniu susijusių įmonių statistikos rengimo rekomendacijų vadovo naujausiose versijose ir Eurostato mokėjamų balanso vadove. Siunčiami visi laukai, net jei jie neužpildyti.

Lentelėje iš kairės į dešinę laukai yra:

Lauko Nr.	Lauko identifikatorius (pavadinimas)	Kodų sąrašo arba sąvokos pavadinimas	Tipas ir dydis	Apibrėžtis
1	Dažnumas	CL_FREQ	AN1	Serijos periodiškumas.
2	Atskaitinga teritorija arba pranešėjas	CL_AREA_EE	AN2	Su vertinamu ekonominiu reiškiniu susijusi šalis arba geografinė ir (arba) politinė šalių grupė.
3	Koregavimo rodiklis	CL_ADJUSTMENT	AN1	Nurodo, ar buvo taikytas sezoninis ir (arba) darbo dienos koregavimas.
4	Duomenų tipas	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Apibūdina duomenų tipą.
5	FATS koduotas vienetasis	CL_FATS_ITEM	AN3...8	FATS rodiklių koduotas vienetasis.
6	Valiutų klasifikacija	CL_CURR_BRKDOWN	AN1	Sandorių ir pozicijų klasifikacija pagal valiutas.
7	Kitos šalies teritorija	CL_AREA_EE	AN2	Šalis arba geografinė ir (arba) ekonominė šalių grupė, kurioje atskaitinga teritorija arba pranešėjas turi įmonę.
8	Serijos pavadinimas	CL_SERIES_DENOM	AN1	Valiuta, kuria išreikštos sumos arba specialiosios skolinimosi teisės.
9	Rezidentų ekonominė veikla	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE kodai ir specialūs rezidentų ekonominės veiklos apibendrinti duomenys
10	Nerezidentų ekonominė veikla	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE kodai ir specialūs nerezidentų ekonominės veiklos apibendrinti duomenys.
11	Laikotarpis	TIME_PERIOD	AN4...35	Ataskaitiniai metai.

Lauko Nr.	Lauko identifikatorius (pavadinimas)	Kodų sąrašo arba sąvokos pavadinimas	Tipas ir dydis	Apibrėžtis
12	Laiko formato kodas	TIME_FORMAT	AN3	Apibūdina vieną laikotarpį arba laiko eilutę.
13	Stebinio vertė	OBS_VALUE	AN...15	Skaitmeninė duomenų vertė (prieš neigiamą vertę rašomas minuso ženklas).
14	Stebinio būseną	CL_OBS_STATUS	AN1	Informacija apie vertės kokybę arba apie neįprastą arba praleistą reikšmę.
15	Stebinio konfidencialumas	CL_OBS_CONF	AN1	Informacija apie tai, ar stebinyms gali būti skelbiamas ne vien tik gaunantčioje institucijoje. Tuščias tarpelis reiškia, kad duomenys nėra konfidencialūs.
16	Siunčiančioji organizacija	CL_ORGANISATION	AN3	Duomenis siunčiantis subjektas
17	Gavėjas	CL_ORGANISATION	AN3	Duomenis gaunantis subjektas.

Pastaba. AN – raidinis skaitmeninis (pvz., AN...8 – raidinis skaitmeninis iki 8 pozicijos, tačiau laukas gali būti neužpildytas, AN1...8 – raidinis skaitmeninis su bent viena pozicija iki 8 pozicijos, AN1 – raidinis skaitmeninis vienos pozicijos, tikslus); N – skaitmeninis (pvz., N1 – skaitmeninis vienos pozicijos, tikslus).

## III PRIEDAS

## LEIDŽIANČIOS NUKRYPTI NUOSTATOS

Toliau esančioje lentelėje pateikiami pagal Reglamento (EB) Nr. 716/20074 I priedą (Bendras su užsieniu susijusių įmonių vidaus statistikos modulis) ir II priedą (bendras su užsieniu susijusių įmonių išorės statistikos modulis) kiekvienai valstybei narei suteikti pereinamieji laikotarpiai ir leidžiančios nukrypti nuostatos. Jei būtina taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą, reikia skirti leidžiančias visiškai nukrypti nuostatas, kai negalima pateikti jokios informacijos, ir leidžiančias iš dalies nukrypti nuostatas, kai negalima pateikti tik dalies duomenų. Leidžiančios iš dalies nukrypti nuostatos atveju lentelėse nurodoma, ar duomenys, kurių visų negalima pateikti, yra susiję su perdavimo rezultatais (20 mėn.) arba veiklos aprėptimi.

Valstybė narė	Bendras su užsieniu susijusių įmonių vidaus statistikos modulis	Bendras su užsieniu susijusių įmonių išorės statistikos modulis
Vokietija	2007 ataskaitinių metų duomenų perdavimo laikotarpio pratęsimas iki 26 mėn. Išimtis dėl veiklos rūšių suskirstymo: NACE 1.1 red. 67 skyrius ir atitinkami NACE 2 red. kodai 2007–2010 ataskaitiniams metams	
Ispanija		Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007–2008 ataskaitiniams metams
Prancūzija		Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007–2008 ataskaitiniams metams
Liuksemburgas	Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007–2008 ataskaitiniams metams	Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007–2008 ataskaitiniams metams
Malta	2007–2008 ataskaitinių metų duomenų perdavimo laikotarpio pratęsimas iki 26 mėn.	2007–2008 ataskaitinių metų duomenų perdavimo laikotarpio pratęsimas iki 26 mėn.
Lenkija		Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007 ataskaitiniams metams
Slovėnija	Išimtis dėl veiklos rūšių suskirstymo: NACE 1.1 red. 65 ir 67 skyriai ir atitinkami NACE 2 red. kodai 2007–2010 ataskaitiniams metams	
Jungtinė Karalystė	Išimtis dėl veiklos rūšių suskirstymo: NACE 1.1 red. J sekcija 2007 ataskaitiniams metams	Leidžianti visiškai nukrypti nuostata 2007–2008 ataskaitiniams metams